

LECTURA DE DOCUMENTOS FOTOGRÁFICOS E HISTORIA ESCRITA

Yolia Tortolero Cervantes*

La historia escrita ilustrada con fotografías explica el pasado, refuerza hipótesis, demuestra hechos, proporciona evidencias, enfoca detalles, congela instantes o interpreta sucesos, sin embargo, un texto no siempre logra dar lectura simultánea a la secuencia de sus imágenes.

Algunos artículos especializados, publicados entre 1976 y 1991,¹ privilegian el valor documental de las fotografías e imágenes en las ciencias sociales;² justifican las razones para incluirlas en un discurso histórico, proponen métodos para leerlas³ o fomentan un

quehacer histórico orientado a la producción de grabaciones, documentales, audiovisuales, películas o multimedia.⁴

En ese mismo periodo, algunos trabajos sobre historia y fotografía incorporan al léxico términos como "historia visual",⁵ "historiophoty" (historiofotografía)⁶ o "historia de las imágenes",⁷ entre otros.

El recuadro que el visor de una cámara enmarca para revelarlo e imprimirlo después en papel, asigna a la fotografía un valor documental por encuadrar *instantes* de épocas, lugares, "temas implícitos y explícitos que representan fragmentos aislados de la realidad"⁸ y

¹ Se analizarán principalmente algunos de los autores de las citas 4 y 5.

² Ferro, 1977; Freund, 1976; Jean, 1989; Levine, 1989; Porter, 1988; White, 1988.

³ Jarvie, 1979; Levine, 1989; Moeller, 1983; Rudisill, 1982.

⁴ Brent, 1988; Herlihy, 1988; O'Connor, 1988.

⁵ Roy Porter propone que podría haber escuelas de historia visual paralelas a la historia oral, Porter, 1988, p. 186.

⁶ White, 1988.

⁷ Levine, 1989, p. 186.

⁸ Las características que dan a las fotografías una perspectiva parcial y particular son entre otras el recorte del objeto, el encuadre y la iluminación; véase García, 1978, p. 18.

cuyos rasgos subjetivos son determinados por el ángulo y el momento precisos que el fotógrafo eligió en la toma. Desde este enfoque no pueden verse en ellas los "hechos en sí mismos", en virtud de que constituyen "piezas aisladas de un rompecabezas"⁹ que pueden embonar con otras fuentes manuscritas o impresas para hilar los significados del discurso histórico.

LECTURA DE IMÁGENES FOTOGRÁFICAS

El análisis de imágenes utiliza técnicas distintas a las de las fuentes escritas. En particular, las fotografías "suplen el material descriptivo"¹⁰ y tienen la peculiaridad de plasmar en papel escenas congeladas, tridimensionales y mudas con elementos no vistos en otros documentos: sentimientos, gestos, poses, rasgos físicos, texturas, colores, objetos, personas.

Las imágenes visuales "requieren una manera de leer diferente a la de los documentos escritos"¹¹ y es a partir de las propuestas o métodos de interpretación y lectura de fotografías que se descubren nuevas vías de acceso a la reconstrucción del pasado. En rigor, incluirlas en un texto o investigación debería siempre servir para dar solidez al discurso e ilación a su secuencia.

El carácter documental de las fotografías cobra valor a partir de la descripción archivística o proceso realizado para investigar el mayor número de datos, a fin de ubicar en lo posible al autor;¹² precisar la fecha, el lugar, los nombres de los personajes, conocer el motivo que llevó al fotógrafo a realizar la toma y distinguir los elementos de cada una para observar los personajes, identificar individuos,¹³ grupos, rasgos distintivos, objetos, edificios, arte, naturaleza, enseres domésticos, indumenta-

⁹ Levine, 1989, p. 77.

¹⁰ Moeller, 1983, p. 3.

¹¹ White, 1988, p. 1193.

¹² Para Ivan Gaskell, uno de los terrenos del debate más interesante acerca de la fotografía documental se refiere a la importancia del fotógrafo en los acontecimientos que ilustra, por ello es difícil no ver en el fotógrafo a un participante del documento; véase Gaskell, 1991, p. 234.

¹³ Actualmente, con los estudios micropolíticos o de los acontecimientos individuales, los historiadores han atendido más a los detalles, de ahí que las fotografías sean muy útiles para realizar alguna investigación con enfoque individual; véase Gaskell, 1991, p. 237.

ria, transportes, máquinas o comida y, finalmente, para atender los detalles,¹⁴ los comportamientos,¹⁵ las expresiones corporales y los sentimientos.¹⁶

Los objetos, personas y "detalles" de cada fotografía enriquecen el análisis de "la imagen" en su conjunto para realizar conexiones entre los hombres, ambiente, objetos, actitudes, época, autor, fecha y acontecimientos. Sus elementos sugieren además temas e ideas de orden político, económico, social o cultural. Finalmente, las partes que la integran ofrecen evidencias sobre el contexto de la época, las personas retratadas, las transformaciones del paisaje urbano o la naturaleza y los cambios en la tecnología y el vestuario.

FOTOGRAFÍAS E HISTORIA ESCRITA

La descripción o las ideas concretas y

abstractas de la imagen fotográfica¹⁷ se aprovechan en un texto histórico semejante a la forma en que se hace con otros documentos: insertándolos cuando resultan pertinentes. Concretamente, "los temas de atribución —tiempo, espacio, lugar, intenciones, prejuicios, audiencia— se aplican a las fotografías tanto como a los documentos escritos: ¿para qué propósito sirvió?, ¿para quién fue compuesta y reproducida la imagen?, ¿qué tan evidente es, qué tan deliberada, qué tan repetitiva, qué tanto se observa la expresión de inconciencia, deseo y temor?"¹⁸

Pueden encontrarse similitudes entre documentos escritos y visuales en el momento de citarlos y explicarlos en un texto, sin embargo, las fotografías se insertan en la redacción del discurso bajo parámetros distintos. Una referencia medular que es el pie de foto,

¹⁴ Cuando se examinan los detalles de la imagen, se puede inferir un número mayor de "hechos encubiertos"; véase Rudisill, 1982, p.5.

¹⁵ Madelyn Moeller se concentra en el análisis de los comportamientos humanos a través de las fotografías y propone que deben buscarse métodos adecuados para interpretar en ellas los significados psicológicos; véase Moeller, 1983, p. 3.

¹⁶ Georges Jean dedica un capítulo a explicar los signos del cuerpo, los gestos y el lenguaje con las manos en diversas representaciones visuales; véase Jean, 1989, pp.31-43.

¹⁷ Robert Levine distingue dos elementos clave en el análisis de las fotografías: los que son evidentes en la toma y las ideas que la imagen mueve a pensar; véase Levine, 1989, p.134.

¹⁸ Levine, 1989, p. 77.

esa breve llamada de atención debajo de la imagen, resalta ideas concretas o abstractas que el documento alude, así como detalles que pueden no observarse a primera vista. Una descripción precisa de la foto evita el problema recurrente que aparece en libros, cédulas de museos, periódicos, revistas, carteles, fichas catalográficas o explicaciones al pie que nada tienen que ver con el objeto, tema, argumento, noticia o evento que se expone. Por citar un ejemplo de este tipo, en el libro *Jefes, héroes y caudillos* se publicó una foto cuyo pie describe a un soldado "lanzando bombas", cuando la imagen es un soldado tirado en el suelo disparando un rifle.¹⁹

Por otra parte, cuando la imagen fotográfica se inserta en un texto se fortalecen los temas e ideas centrales "componentes del discurso"²⁰ y los componentes que integran la foto deberían utilizarse siempre para hacer referencia al tema o argumento principal del tra-

bajo, antes que reforzar ideas secundarias. Un ejemplo: hay una foto sobre la llegada de la locomotora a la estación de Coscomatepec, Veracruz, que sirvió para ilustrar un artículo sobre postas (carreteras) en el tramo de Veracruz a Perote, entre 1800 y 1840, pero la imagen, si bien guardó cierta relación con el trazo de caminos, no afianzó la hipótesis o argumento central del artículo relacionado con la expansión de los caminos para diligencias y arrieros en una época en la que aún no llegaba el ferrocarril.²¹

Desde otra perspectiva, "insertar demasiada evidencia visual"²² en un texto no siempre beneficia al argumento escrito y el uso excesivo de imágenes puede debilitarlo. Por citar un ejemplo, las *Biografías ilustradas*²³ publicadas por Gustavo Casasola, aun cuando se acompañan de reproducciones fotográficas muy ricas en contenido con sus respectivos datos de procedencia al pie

¹⁹ Esta fotografía se publica en Karl, 1986, p. 31.

²⁰ White, 1988, p.1194.

²¹ Blázquez, 1984, p. 68. Este artículo contiene solamente dos fotografías más que también retratan vistas del ferrocarril.

²² Porter, 1988, p. 188.

²³ Editadas por Gustavo Casasola en 1870. Entre ellas se incluyen las biografías de Porfirio Díaz, Emiliano Zapata, Francisco Villa, Lázaro Cárdenas, Plutarco Elías Calles.

(personajes, fechas y acontecimientos), pierden valor al relacionarse con historias oficiales, acartonadas, sobre la vida de los personajes.²⁴

El conjunto de fotografías insertadas en un discurso escrito requieren de un orden lógico que procure construir una "lectura visual de las imágenes en el texto", pero sólo si la secuencia en la que se encadenan unas con otras se estructura satisfactoriamente se consigue sostener sólidas conexiones temporales, espaciales, temáticas o ideológicas. Por ejemplo, un artículo sobre la construcción de la Casa de Moneda de San Francisco, California, entre 1871 y 1873,²⁵ presenta cuatro fotografías intercaladas que permiten una lectura coherente de sus escenas, por estar ordenadas cronológicamente para reforzar el tema central del trabajo sobre los cambios que tuvo la construcción del edificio en esos años.

FOTOGRAFÍAS, INTERPRETACIÓN Y MANIPULACIÓN

Interpretar el contenido de las fotografías hace "posible cambiar, alterar o hacer decir lo contrario de lo que originalmente representaron".²⁶ Algunas veces, las imágenes se utilizan de acuerdo con el significado o sentido que se busca dar a los acontecimientos o noticias. Por ejemplo, "la fotografía de un candidato a presidente con su familia puede adquirir sentidos muy diversos según el contexto en que es situada: como documento familiar en un álbum, en un periódico de derecha o de izquierda, en una revista para hombres o en un *afiche* político. Aun en el mismo periódico, la misma foto acompañada por textos diferentes cambiará su significado"²⁷ y, al explicar las fotografías en combinación con razonamientos orales, verbales o escritos, éstas "se ven sujetas a muchas formas de manipulación".²⁸

²⁴ Casasola, 1970, p. 74.

²⁵ Bullogh, 1989, pp. 2-13.

²⁶ Freund, 1976, 186.

²⁷ García, 1978, p.12. Por su parte, Gisèle Freund señala que en una ocasión un fotógrafo envió la misma fotografía a dos publicaciones diferentes y cada foto adquirió un sentido diametralmente opuesto; véase Freund, 1976, p. 142.

²⁸ Gaskell, 1991, p. 234. Gisèle Freund menciona que la yuxtaposición de fotografías constituye una forma de manipulación de ideas y significados.

En algunos casos se malinterpreta el entorno que representa la imagen; se suprime de su análisis a personas; se encubren realidades que deben resaltarse; se niegan evidencias, se ocultan fechas o nombres fundamentales y se detecta que la imagen se manipuló con el propósito de estructurar discursos, transmitir ideas, afianzar posturas ideológicas, tergiversar o malinterpretar los hechos.

En el contexto actual, el desarrollo tecnológico de *software*; la digitalización de documentos; los programas de diseño; la copia o digitalización de imágenes originales para su reproducción, transformación o alteración; la inserción de imágenes fijas o en movimiento dentro de páginas web, los documentos impresos o electrónicos constituyen herramientas de apoyo a la creación y a la edición de libros, revistas o periódicos cuya reproducción puede alterar la forma y el contenido del documento original o su procedencia. Adicionalmente, los productos que resultan del uso y aplicación de las nuevas tecnologías, por lo general, no se sujetan a regulaciones o normas que obliguen a mencionar los procedimientos o técnicas utilizados

para editar las imágenes, fotografías o videos en soporte informático.

En virtud de que la lectura de imágenes y la ilustración de textos históricos con fotografías está en constante transformación, valdría la pena que los análisis historiográficos y los métodos de investigación documental presten mayor atención a los cambios por los que están pasando los textos escritos acompañados con fotografías, para regular su uso y proponer técnicas específicas para leer imágenes.

En este sentido, y para obtener la mayor información posible de un documento fotográfico, se podrían ampliar los estudios para detectar errores de interpretación e intentos de manipulación; para leer ideas abstractas o concretas sin perder de vista técnicas para describir los detalles, el contexto y los temas sugeridos, o bien para evaluar si las imágenes son representativas o si concuerdan con los argumentos escritos contenidos en el trabajo.

Al leer un texto ilustrado con imágenes, siempre se debería cuestionar si éstas se incluyeron con su referencia de origen, si es posible hacer una lec-

tura de su secuencia, si se tergiversó su significado, si dicha inserción fortaleció el discurso escrito o si se debilitó su argumento central. Asimismo, el investigador o autor que elabora discursos escritos debería procurar ilustrar mejor sus textos con apoyo de análisis historiográficos e iconográficos acordes con el uso, difusión y respeto a los derechos autorales de las fotografías e imágenes.

SIGLAS Y REFERENCIAS

Blázquez Domínguez, Carmen, 1984, "Veracruz-Perote: contrata de postas, 1800-1840", en *La Palabra y el Hombre*, 52, octubre-diciembre.

Bullough, William, A., 1989, "Edaweward Muybridge and the Old San Francisco Mint: Archival Photographs as Historical Documents", en *California History*, LXVIII, 1/2 (Spring/Summer).

Brent Toplin, Robert, 1988, "The Filmmaker as Historian", en *American Historical Review*, 93, 5, December, pp. 1210-1227.

Ferro, Marc, 1977, *Cinéma et histoire*, París, Gallimard.

Freund, Gisèle, 1976, *La fotografía como documento social*, Barcelona, Gustavo Gili.

Gaskell, Ivan, 1991, "Historia de las imágenes", en *Formas de hacer historia*, México, Alianza Editorial.

García Canclini, Néstor, 1978, "Uso social y significación ideológica de la fotografía en México", en Meyer, Eugenia (coord.), *Imagen histórica de la fotografía en México*, México, INAH.

Herlihy, David, 1988, "Am I a Camera? Other Reflections on Films and History", en *American Historical Review*, 93, 5, December, pp.1186-1192.

Jarvie, I.C., 1979, *El cine como crítica social*, México, Prisma.

Jean, Georges, 1989, *Langage des signes*, París, Gallimard.

Lara Klarh, Flora, 1986, *Jefes, héroes y caudillos*, México, Fondo de Cultura Económica.

Levine, Robert, 1989, *Images of History (Nineteenth and early Twentieth Century Latin American Photographs as Documents)*, Durham, Duke University Press.

Matabuena Peláez, Teresa, 1991, *Algunos usos y conceptos de la fotografía durante el Porfiriato*, México, Universidad Iberoamericana.

Moeller, Madelyn, 1983, "Photography and History; Using Photographs in Interpreting Our Cultural Past", en *Journal of American Culture*, Ohio, Bowling Green State University.

O'Connor, John, 1988, "History in Images/Images in History: Reflections on the Importance of Film and Television Study for an Understanding of the Past", en *American Historical Review*, 93, 5, December, pp. 1200-1209.

Porter, Roy, 1988, "Seeing the Past", en *Past and Present*, 118, February, pp. 186-205.

Rudisill, 1982, "On Reading Photographs", en *Journal of American Culture*, 5, 3 (Fall).

White, Hayden, 1988, "Historiography and Historiophoty", en *American Historical Review*, 93, 5, diciembre.

* Doctora en Historia, es directora de Investigación del AGN.